

Nr. Registration 1096/19.09.2025

## COLLABORATION CONTRACT

### I. THE PARTIES

1. **ARINI EDUFORM S.R.L.**, with headquarters in Cluj-Napoca, Str. Baia Mare, no. 15, Cluj county, Tax identification code RO46011075, registered at ORC Cluj under no. J12/2145/26.04.2022, IBAN RO35BTRLRONCRT0645130701, Banca Transilvania, legally represented by Administrator BAKRI YAHYA as **Provider/Supplier** of professional training for "**Basic Course in Aviation Medicine and Advanced Course in Aviation Medicine**"

and:

2. **CIVIL AVIATION COMMITTEE OF THE REPUBLIC OF ARMENIA**, based in Yerevan 0042 „Zvartnots” Airport, Tax identification code 01204231, Department of Operations in Ministry of Finance of the Republic of Armenia, account number 900011030484, represented by Hayser Gasparyan, acting Secretary General of the Civil Aviation Committee of the Republic of Armenia.

### II. OBJECT OF THE CONTRACT

Art. 2.1. The object of this contract is:

2.1.1. The provision by the Supplier, upon the request of the Participant or their Employer, of the training service/other forms of education necessary for acquiring competencies in the Basic Course in Aviation Medicine and Advanced Course in Aviation Medicine, under the conditions of this contract and the internal regulations of Arini Eduform SRL.

Art. 2.2. For the purposes of this contract, the parties understand by training services/other forms of education a mix of activities aimed at transmitting to Participants a relevant set of information/know-how through:

- Direct interactions with mentors/practitioners of the Informal School of IT;
- "Person-to-person" activities;
- Individual study, with the help of online articles;
- Individual study, with the help of received electronic materials;

- Live interactions with mentors.

### III. DURATION OF THE CONTRACT

Art. 3.1. This contract is concluded for a total of **144 hours** of theoretical and practical activities aimed at transmitting know-how, as follows:

- **66 hours** for the *Basic Course in Aviation Medicine*, taking place from **01.10.2025 to 16.10.2025**, and
- **78 hours** for the *Advanced Course in Aviation Medicine*, taking place from **20.10.2025 to 05.11.2025**

Art. 3.2. The duration of the contract mentioned in art. 3.1. above may be subject to changes depending on legal holidays or free days decreed by authorities, as well as the activity schedule of the specialists.

Art. 3.3. The seminar will take place online through a on-line platform that will be provided and announced in due time.

### IV. VALUE OF THE CONTRACT AND PAYMENT METHODS

Art. 4.1. The value of this contract is **4 680.07 Euro (3 867.82 plus 21%vat)** for a number of **1 person (4 680.07 EUR/person)** and will be paid in advance by the beneficiary by the due date mentioned on the invoice, before the course. Payment should be made to the bank account as specified in the issued invoice, using debit or credit bank cards issued under the brands: VISA, VISA Electron, MasterCard, Maestro, etc. If requested by the Employer, payment can also be made by bank transfer to the account indicated by the Service Provider.

Art. 4.2. For the proper conduct of transactions, the Participant/Employer agrees to provide the Supplier with all necessary information, including but not limited to: name/designation; address/headquarters and contact details; payment details: payer name, payment amount, invoice number, currency, payment description; other information necessary for the provision of services.

Art. 4.4. The value of the contract, mentioned in Art. 1 of this chapter, does not include transportation, accommodation, or other expenses (e.g., living expenses) that Participants may incur during the validity period of this contract. These categories of expenses are the sole responsibility of the Participant or their Employer, as applicable.

Art. 4.5. In all situations of termination of this contract, provided in Chapter VII of this document, which involve the fault or exclusive initiative of the Participant, the financial obligations assumed

by the Participant and/or their Employer through this document and its annexes/related documents, remain valid until their complete settlement, by paying the due amounts into the Supplier's accounts.

Art. 4.6. Depending on the payment method agreed by the parties, the payment of the value of this contract will be made in accordance with the following specifications:

- a) Payments will be made by the Participant/Employer based on informative documents such as Proforma invoices issued by the Supplier, describing the services provided and the due date. The corresponding tax invoices will be issued, in accordance with the legal provisions in force, no later than the last day of the reference month.
- b) Failure to meet the payment deadlines of the full price or in installments, agreed by the Parties in this contract and its annexes, entitles the Supplier to calculate and charge the Participant/Employer penalty interest at the rate of 0.1% for each day of delay.
- c) Penalty interest is calculated monthly and will be reflected in the proforma invoices issued, with reference to the aforementioned due dates.
- d) The order of settlement of the payment obligation resulting from this document and falling on the Participant/Employer is as follows:
  - 1) Penalty interest from previous months (if applicable);
  - 2) Outstanding principal amounts;
  - 3) Current obligations.

## V. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

### Art. 5.1. Obligations of the Provider

The Provider undertakes:

- Provide training services/other forms of education as agreed by the parties through this contract and its annexes;
- Ensure quality material and logistical conditions for the activities of Arini EduForm, in accordance with the needs of the practical know-how transfer activities chosen by the Participant;
- Systematically monitor the compliance of Participants enrolled in Arini EduForm's practical know-how transfer activities with their obligations to the Provider, taking necessary measures to address any deviations;
- Encourage the performance of Participants in the practical activities covered by this contract;
- Accept the interruption of activities for the Participant if it occurs due to medical reasons/objective reasons, properly documented and presented in an official request submitted to Arini EduForm Administration;

- Ensure the successful completion of the training/other forms of education process and support for evaluations;
- Keep track of the Participant's attendance at mandatory activities during the training program/other forms of education covered by this contract;
- Provide the Participant with a Certificate of Participation or Diploma of Participation after a final evaluation conducted at the end of the training program/other forms of education.

#### Art. 5.2. Obligations of the Participant

The Participant undertakes:

- Read, understand, and comply with the clauses of this contract throughout its validity;
- Provide all personal identification data mentioned in the Participant's ID card as requested by Arini EduForm representatives and notify the administration within 7 working days of any changes in address or personal data, including email address and phone number. The Participant explicitly agrees that the Service Provider may freely process the personal identification number and any other identification data mentioned in the ID card and/or other documents provided to the Service Provider in connection with this contract. Additionally, the Participant expressly consents to the Service Provider collecting and processing personal information, including photos and videos where the Participant may appear, during the contractual relationship;
- Accept exclusion from the final evaluation or graduation exam if the entire contract price is not paid on time or if contractual obligations are not met;
- Accept exclusion from the practical activities program in case of serious misconduct or violation of Regulations (e.g., minimum mandatory attendance of at least 85% of program activities), based on a simple written notice from authorized representatives of the Provider, which will include the reasons for the exclusion procedure. In cases of exclusion due to the Participant's fault, payments made by the Participant/their Employer prior to exclusion will not be refunded;
- Pay the Provider the service fees as stipulated in this document and its annexes;
- Use the material goods in the premises where the services are provided with care and keep them in good condition. Damages due to degradation or destruction of these goods will be recovered from the responsible party according to legal procedures;
- Fulfill specific duties to their Employer if this contract arises from the Employer's explicit request and financial support. In such cases, if the contractual relationship between the Participant and the Employer ends, the Participant remains obligated to pay the contract fees and notify Arini EduForm of the termination of the employment relationship;
- Allow the Provider to monitor their professional development even after the conclusion of the service covered by this contract;
- Protect the Provider's interests and avoid causing any damage to its image;
- Use the material goods in the premises where the services are provided with care and keep them in good condition. Damages due to degradation or destruction of these goods will be recovered from the responsible party according to legal procedures;

- Fulfill specific duties to their Employer if this contract arises from the Employer's explicit request and financial support. In such cases, if the contractual relationship between the Participant and the Employer ends, the Participant remains obligated to pay the contract fees and notify Arini EduForm of the termination of the employment relationship;
- Allow the Provider to monitor their professional development even after the conclusion of the service covered by this contract;
- Protect the Provider's interests and avoid causing any damage to its image;

#### Art. 5.3. Obligations of the Participant's Employer

The Employer undertakes to:

- Pay the Provider the service fees as stipulated in this document and its annexes (in full or in part, as applicable);
- Inform the Provider within a maximum of 5 days about the termination of employment with the Participant and the decision to stop/continue paying for the services for the Participant.

#### Art. 5.4. Common Obligations

The parties to this contract undertake to:

- Maintain the confidentiality of data, information, and documents (both listed and electronic) transmitted as a result of the execution of the contract;
- Not disclose confidential information related to the clients, employees, projects, processes, practical know-how transfer activities, and policies of the Provider and/or Participant to third parties (natural or legal persons) during the contract and after its termination, either for a fee or free of charge;
- Take all necessary protective and precautionary measures to prevent such data or information from being accidentally disclosed to the public or the Provider's competitors.

Art. 5.5 The aforementioned obligations of the signatory parties are complemented by the internal provisions of Arini EduForm. The same documents stipulate the rights of the parties and are fully applicable, even without their explicit mention in this document.

## VI. TERMINATION OF THE CONTRACT

Art. 6.1. The service contract between the parties terminates in one of the following situations:

- At the end of the term, upon completion of the alternative education program covered by this contract, but only after all amounts due by the Participant/Employer under this contract have been paid;
- In the case of voluntary withdrawal of the Participant's file – unilateral renunciation by the Participant, in accordance with the provisions of this document and Arini EduForm's Regulations;

c) In the event of the Participant's exclusion, in accordance with the provisions of this document and Arini EduForm's Regulations;

d) By mutual agreement of the parties, in compliance with the provisions of this document.

Art. 6.2. If one of the contracting parties fails to fulfill its obligations under this contract, the aggrieved party will notify the other party to diligently perform the contractual clauses that are the subject of dissatisfaction.

Art. 6.3. If the defaulting party does not comply within a reasonable time after receiving the notification, the aggrieved party may unilaterally terminate the contract.

## VII. DISPUTES

Art. 7.1. Any disputes between the parties will be resolved amicably as a priority. If amicable settlement is not possible, the disputes will be resolved by the competent court in the jurisdiction where the Provider's headquarters are located.

## VIII. FORCE MAJEURE

Art. 8.1. Force majeure exonerates the invoking party from liability, in accordance with Romanian legislation. In the event of unforeseen events, the Service Provider will take the technical and organizational measures it deems necessary to continue the contractual relations, and the Participant's rights and obligations will not be affected.

## IX. GENERAL PROVISIONS

Art. 9.1. The legal effects of this contract take effect from the moment it is signed by the parties.

Art. 9.2. Official communications between the contracting parties regarding the fulfillment of this contract must be transmitted in writing. Any written document must be registered with Arini EduForm's administration upon transmission and receipt.

Art. 9.3. The Service Provider reserves the right to regularly review (at a frequency determined unilaterally) the commercial behavior of Participants in the know-how transfer activities to maintain a harmonious commercial relationship.

## X. CONFIDENTIALITY

Art. 10.1. The contracting parties agree to maintain the confidentiality of all information, documents, data, and materials (hereinafter referred to as "Confidential Information") received or

accessed during the execution of this contract, regardless of the medium through which they are communicated (written, oral, electronic, etc.).

Art. 10.2. Confidential Information includes, but is not limited to: commercial, technical, or financial information, business strategies, development plans, client data, know-how, and any other data expressly marked or reasonably understood as confidential.

Art. 10.3. The obligation of confidentiality does not apply to information that:

- is or becomes publicly available without breach of this contract;
- was lawfully known by the receiving party before being disclosed by the other party;
- was obtained legally from a third party without any confidentiality obligation;
- must be disclosed pursuant to legal provisions or the request of a competent authority, with prior notice to the other party, where possible.
- 

Art. 10.4. The obligation of confidentiality remains in force throughout the duration of the contract and for a period of **12 months** after its termination, regardless of the cause of termination.

Art. 10.5. In the event of a breach of this obligation, the injured party is entitled to full compensation for all direct and indirect damages suffered.

## **XI. PERSONAL DATA PROTECTION**

Art. 11.1. Arini EduForm SRL acknowledges the importance of personal data and is committed to protecting its confidentiality and security. Arini EduForm SRL respects the confidentiality of all Participants in know-how transfer activities and will handle/process personal data with great care, under adequate technical and organizational security conditions. Arini EduForm SRL processes

personal data received directly from Participants, as data subjects, or indirectly, during commercial/contractual relationships and/or participation in events/conferences/workshops/demonstrative sessions organized by Arini EduForm SRL.

Art. 11.2. Personal data are collected either with the consent/acceptance of the Participants, if provided willingly and voluntarily, or at the request of Arini EduForm SRL, for example through online forms used, such as the online contact form or online registration form, by subscribing to newsletters, participating in lotteries, contests, loyalty programs, promotional campaigns, etc., by filling in the registration form on an Arini EduForm SRL website, etc.

Art. 11.3. Arini EduForm SRL will process personal data only to the extent necessary to fulfill the purposes mentioned in this contract, complying with legal measures for data security and

confidentiality. The processing of personal data involves any operation or set of operations performed upon the personal data of Participants, by automated or non-automated means, such as collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination, or otherwise making available, alignment or combination, restriction, blocking, erasure, destruction, archiving.

Art. 11.4. In line with the above, Arini EduForm SRL will process, among others, the following personal data: name and surname, phone/fax number, home/residence address, email, profession, workplace, IP address, bank card number, card expiry date, CVV2/CVC2 code, ID card series and number, passport series, personal identification number, parents' names, birth certificate series and number, school attended, studies completed, school diploma series and number, medical certificate series and number, etc. Moreover, Arini EduForm SRL, in fulfilling the contract, collects and

*This contract was concluded today 19.09.2025, in two original copies with the same legal value, one for each contracting party.*

PROVIDER:  
**ARINI EDUFORM SRL**



BENEFICIARY:  
**CIVIL AVIATION COMMITTEE  
OF THE REPUBLIC OF ARMENIA**

